

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

57, Rue Lucien Massard
Saigon

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tông, Bộ-tông và Xá-trường
Hàng tốt, — Giá rẻ.

THƯỞNG THO	NHÀ-NƯỚC ĐẠI-FRAPH	cul-ô
TIN-DO — BINH-DÄNG (HÙU-ÂU)	ngày 21 Juillet 1926	
SỐ 19.004.100.50	ĐS: 102.302	
của bà hiện thư- tử các điều lè lâm trước khi cười họ		
THUỘC-DỊA NAM-KÝ		
Số: quản-thủ chia-quyền dien-tho		

Phòng việc tại MYTHO

Cáo-thị về đơn xin cưới
vào bộ dien-tho, tổng Phong-Hoa, làng Hoa-Khanh,
tỉnh Myrto

Theo đơn xin số 17 vào ngày 12 Juillet 1926, tên Trần
V.-Chí, làm ruộng, nhà cửa ở tại Hoa-Khanh, tổng Phong-
Hoá, tỉnh Myrto, sauh tại Hoa-Khanh ngày 22 Decembre
1914, là chung của Ng-thi-Nghê sauh ngày 20 Février 1916.

Cox xin cưới vào bộ dien-tho tại tổng Phong-Hoa, làng
Hoá-Khanh, tỉnh Myrto, nhiều số đất ruộng, đất thành hít
thầy là mươi bốn mẫu chín muôi lăm sáu sáu thửa
(4m. 85a. 86s. 6t) ở tại làng Hoa-Khanh, cưới trong dia bộ
lang-Dao-Khanh theo :

1- 872, họa đô 49 tờ thứ 2, đất thành dạng Oh. 25a. 37s.	2- 873, id 50 id id 2h 67a. 57s.	3- 2393, id 3d tđ thứ 3, id Oh. 68a. 85s.	4- 2123, id 92 id id 2h. 28a. 95s.	5- 1010, id 108 id id 1h. 47a. 96s.	6- 1227, id 241 id id 2h. 76a. 89s.	7- 1929, id 243 id id 0h. 27a. 97s.	8- 2220, id 261 id id 0h. 1ea. 98s.	9- 1000, id 817 id id 1h. 11a. 99s.	10- 2217, id 867 id id 0h. 18a. 98s.	11- 2272, id 132 tđ thứ 4, id 0h. 27a. 94s.	12- 2274, id 178 id id 2h. 63a. 100s.
--	----------------------------------	---	------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	---	---------------------------------------

Khai ràng đất ruộng ấy là của Trần-vân-Chí, đang bộ vú
theo đơn xin này, tài đất ruộng ấy không bị đều chỗ bo
buộc iniet, sau ngày này hay là ngày sau.

Vụ tra-cứu thi-hanh ý theo điều 867 của chỉ-điều ngày
21 tháng bảy langsa năm 1926, có chỉ-điều ngày 23 tháng
mười mốt langsa năm 1926 sửa lại và sẽ có luôc luon
rong ba tháng kể từ ngày đặt trên sổ Cổng-ván-phut-bao
Namký co an-nam loi cao-thi này.

Người nào coi caug-dû dàng phép nộp đơn cho quan
quản-thủ kỵ tên dưới đây mà ngan coi viêc xin cưới
ký-ki, trong kỵ hàn, ba tháng no trieu.

Người nào coi caug-dû dàng phép khai cho quan Quản
thủ biết những điều chí-minh-tuong là co iec dding lam
cho phu-hieu, cung lam ohe du tñem, hoặc chong eai nhung
duoi no i trong dia xin cưới bộ da hai ra o trước.

Chóng nhận lời khai nho hoa lời chung eai nho nay
sau ngày hai mươi mốt tháng mươi tám năm mót ngau
chin trâm ba mươi tam (21 Octobre 1938).

Làm tại Myrto, ngày hai mươi mốt tháng bảy tám
năm mót ngau chin trâm ba mươi tam.

Quan Quán-thủ chia-quyền dien-tho:
Ký tên : J. CAVALIE

Pulmocid là thứ thuốc trị hó-hó
rất hiệu.

PULMOCHI-A 1550
PULMOCHI-B 2.00

Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hội-đại Grande Pharmacie de France, Rue Catinat,
Nº 109. Một thời chương trình Pulmocid có nói rõ
chứng định hó.

Thi so-học Phap-Viet
(Certificat d'Etudes Primaires F. I.)

Truong Chán-Thanh 54
tại Saigon có
Cot tên họ và quê-huynh đồng trong Lec-Tinh ra ngày
thứ ba 21 Juillet 1938 truong 2

Truong Chán-Thanh day do 58 ca các lớp

trong Cours Espagnol cho đc Ouvre une an le
Truong Chán-Thanh co lop day eno hoc sinh thi
Breve Elementaire va Diplome E.P.C. ky thi (2 session)

Ngày tựu trường : 1er Août 1938

Muôn rõ điều le xin do noi:

M. PHAN-BÁ-LÂN
Directeur de l'Institution CHAN-THANH
1-16 entree 84 Marcheuse
54-72 rue Mercede
Saigon

Đec hao ma khong dec lo « Nông-Công
Thuong » la nguyen-cau chua tung dec hao

Cáo-thị về đơn xin cưới
vào Bộ dien-tho, Tông Phong-Hoa, làng Hoa-Khanh
tỉnh Myrto

Tu số 19.572 tên số 19.581 của bà hiện thư-
tử các điều lè lam trước khi cước họ

Phòng việc tại Bentre

Cao-thị về đơn xin cưới

Véc bộ dien-tho làng An-Thanh tông Minh-dao, hét Bentre

Số 18592 den 1529 trong số hiện thư, các điều lè lam trước khi cước họ

Theo đơn xin số mờ vó ngày một tháng bảy langsa
năm 1926, tên Bùi-v-Dù, sauh năm 1864 tại làng Da-
Phuoc (Bentre) làm nghề dien chú nguy tại Da-phuoc-Hội
(Bentre), nhà cửa tại Da-phuoc-Hội (Bentre), có xin cưới
vào bộ dien thòi làng An-thanh, một số đất hiện là :

1- môt số ruộng, nhain sô họa số 337, tó thit nhait lang An-thanh,
2- môt số ruộng, nhain sô họa số 332, tó thit nhait lang An-thanh,
3- môt số ruộng, nhain sô họa số 334, tó thit nhait lang An-thanh,
đat thành heth được ba mâu bón mươi bảy sô, mươi
hai thuyet (3h. 47a. 17c.) o tò tang An-thanh và giap
hang, lot 887 : Bac : lots 338, 347, 354 ; Nam : lots 305,
306, 311, 312, 317, 318, 323 và 324 ; Dong : lot 354,
lay : lot 308 ; lot 362 : Bac : lots 374 và 387 ; Nam : lot
354 Dong : lots 372 và 374 ; Tay : lot 384 ; lot 385 : Bac :
lots 348, 351, 375, 376, 382 và 387 ; Nam : lots 386,
356, 360, 361 ; Dong : lot 385 ; Tay : lots 387, 388, 347,
cuvet trong dia bộ lang An-thanh theo số 387, 382 và 354

Khai ràng đất ấy là dia xin cưới và theo dia xin
diel thi dia ay không bị dia chi bo buoc thiет, dia ngay
ay sot hay là ngay sau.

Vụ tra-cứu thi-hanh ý theo điều 367 của chỉ-điều ngày
21 tháng bảy langsa năm 1926, có chỉ-điều ngày 23 tháng
mười mốt langsa năm 1926 sửa lại, và sẽ co luon luon
tron ga thang ke tu ngay de sot trong Cong-van-phut-bao
Namký co an-nam loi cao-thi này.

Người nào coi caug-dû dàng phép nộp đơn cho quan
quản-thủ kỵ tên dưới đây mà ngan coi viêc xin cưới
bộ, ay, trong kỵ hàn, ba tháng no trieu.

Người nào coi caug-dû dàng phép khai cho quan
quản-thủ biết những điều chí-minh-tuong là co iec dding lam
cho phu-hieu, cung lam ohe du tñem, hoặc chong eai nhung
duoi no i trong dia xin cưới bộ da hai ra o trước.

Chóng nhận lời khai nho hoa lời chung eai nho nay
sau ngày hai mươi mốt tháng mươi tám năm mót ngau
chin trâm ba mươi tam (21 Octobre 1938).

Làm tại Myrto, ngày hai mươi mốt tháng bảy tám
năm mót ngau chin trâm ba mươi tam.

Lam tại Bentre, ngày 21 tháng bảy langsa năm một
ngân chon trâm ta mua mươi tam.

Quan Quán-thủ chia-quyền dien-tho

Signé : MAZOT

COLLYRE VERT
du Docteur MOTAIS
contre les maladies oculaires
et le Trachome

THUỐC
DAU MẮT
Nước xanh

của Docteur
MOTAIS

nhưng chúng
đang mát
long-cam
va dau mat
nuoc xanh
(Trachome) :
0130

Ex Deux
Grande Pharmacie de France
3111 Rue Carnot
En vente dans toutes les bonnes
pharmacies 0930

PHÒNG CƠI MẠCH
NGUYỄN-VÂN-KHAI

Lovong-bán-giá-trai

Medecin libre

GIO CƠ MẠCH

Số 160-162
Chiều 7h. a 10h
Chieu de 15h. a 18h

30. Route de Vincennes 15

Gia-gare ve dieum GIADINH

STANDARD
NEON LIGHT

95 bis rue Lagrandière

Telphone: 20424-1-SAIGON

Dung toan de Hu-k't - Co-ho-vo

Da lam (Panhard et le Valeur,

cho Albert Portet -

Pharmacie de Dako

MANUFACTURE SAMOYNAISE DE GARNIERS & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Ké negleip
Sóng lập thi năm 1895
63 đường Lecocque
CHODORI SAIGON



Gạch đồng lóng, thay hàng, nhien kieu
moi, ritz sinh, dep kien bang XI-món, da
mau, va các vật dùng den o Hop-que, lai
Xia moi qui vi den xoa, kiem gach honi bay, dep lam.
Gia ban ha xuong rei mieu. Xia vien the bei binh gach moi
thien-hiep lai cho.

VÖ RA TRUNG THẨ
(Adress: 10/2 L. Lecocque, Chodori
SAIGON - SAIGON)



DUBON
CANH-KI-NA CON MÈO

NHUNG KHÔNG
AI, THÊM, UỐNG
RƯỢU GIÀ HIẾU

DÀI-LÝ ĐÓC-QUYỀN
Compagnie OPTORG — Saigon

TẬP « SU'-PHAM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niêm tập S. P. H. K. (Cà phán thay giáo) 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gởi cho bón-quán, những sò bạc mua báo ấy
thì bón-quán sẽ tính cho một phán hué-hồng 5%.

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hơng nhất?
AI muốn có người hảo-chí thi tại kỳ
để ton thau các quan Đô-Đô?

Vui xin để ý DUY TÍN

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 - SAIGON

Thứ sáu có ông PHAM-HOU-NGHỆ tốt hơng Bảo
chí sa, tiếp tân quí vị mờ cùn mua-nâng và voi-vâ.

Thuốc mới và tốt nhất-hàng, giá lơi-lai.

Quán ở Lạc-Tinh gởi thư đến mua thuốc, thi công BẢN TÍNH LÀNG TH
hành, giá thau tính tài mòn phần lín-hàng tinh tần cát-phí.

PHÒNG BÁO-KÉ

HỘ KHẨU

L'Providence et
L'Industrielle du Nord.

ÔNG BOY-LANDRY

Lâm Sát № 11, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Giang Bán kẽ mây cheyén lo bão-ké cho những xe
kéo, nhà cửa, phò vò hàng-hóa cho anh em. Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tỉnh mà
chưa bão-ké với hàng này, nêu gấp lắc rủi ro bw
hai việc giao thi hàng sẽ bối thương một cách rất
mâu-le và cùng. Xin anh em lưu ý ...

CLINIQUE MÉDICALE

Côte d'azur, 11 Rue de l'Albert 1er, tel. D.2K.10 (Saigon)

Telephone: № 254

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIẾT

Ex assistant en dermatosyphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris.
Ancien membre du Comité aux services de Dermosyphiligraphie
partie le M. Rivière de l'Institut pour la lutte antivénérinaire.

Chuyên trị các bệnh về da - nhabra thường mang mốt tên thịnh.
Có nơi là bón-máu, nám, nâu, nâu da, xát vát-trông bón-máu.
Bón-máu và - Co chô riêng đê rõ, dien radio diagnostic và chữa
bệnh bằng quetyl desensibilisation, ondes courtes.

Trị các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh da-bá, bệnh
da-pán da-xương, bệnh hué-liệu kinh niên.

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

Manuel de l'infirmier

của ONE

NGUYỄN-VĂN-KHÁI

MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL -

Gia mới cuộn 2⁵50

Institution "BASSAC"
62-124 Rue Mézin — Cantho

Éducation primaire et primaire supérieure

Trường tư mới Hậu Giang, lớn nhất trong Nam-ký,
tanh day các học-sanh NAM và NỮ, từ lớp đồng áng ban sơ
đảng (cours enfantin) cho đến năm thứ tư ban trung đẳng
(tứ năm của l'enseignement primaire-supérieur).

Có đủ giáo-sư da-bé tiếng việt để nhiều năm kinh-nghiêm
trong ty giáo-huấn Nam-ký.

Ngày khai trường: 3 August 1938

Muốn biết điều-lê học trong trường, xin gởi thư hỏi bón-
trường.

TIÊU THUYẾT

Thú ba kỳ ngẫu

Dẫu cho trai mày kiếp trán,
Nghịch làm như mày nò vẫn còn nguyên
Ngày mò gặp phái nhân duyên,
Có vay là trả cùi, minh minh mang.
Cho hay quá-báo ứng-bang.

(Tiếp theo)

Thoại-son là đầu, mà chủ tri chùa Thoại-son
Châudoc là đầu, thầy vẫn không quên đường sá!
Trót hai ngày đêm xuông pha sương nắng, nhưng
cùng vẫn còn lầm lùi trong cảnh đêm mù tích bao la,
Thầy vừa cùi vừa say nghiêng lối huyền kỵ của
Chánh-giáo tốn sự, bồng ngó chyện lung trời,
Thầy đãi bồng gác gát nùi. Mái sầm một ngày một tối
hơi khói núi bao phủ bốn bên, tuy vẫn có chiếc đèn
trắng, song bời khói núi quá dày, nên đầu ở trên
bờ, cúng như dưới nước. Tóm-chợt chạn, thấp thỏ
nhem, khôn thấy đường sá ở đâu, chỉ bước- liều
 nùi người dui vậy!

Ngày Niết-bàn đại-hội (rằm tháng 8) quang
cánh chùa Thoại-son có hoa
não nhiệt; kê hoa người
quả, dum để trả nếp đèn
hương; đây là thiên nam
tin nùi làng Thoại-son di
Niết-bàn. Ông Bác-phú-sư
hàm Lê-phuoc-Thien là
một người cự-phú và rất
đạo tâm ở Rạch-gia,
nhon diệp iết nhập hội
Nam-Ký-Nghiêm-Cửu-Phật-
Học ở Saigon vè: nghe
người ta dồn o-núi - sập
cố lấp-dai trai-dan đê truy
thận cái ngay nhập diệc
của chúng Thích-ca tu phu
nén ngai tiễn dương ghé
vào đê lè Phật và chúa
chùa. Vào chùa, cúng Phật
rồi, kể giờ thuyết pháp
Ngài bén vào pháp-hội đê
thiên. Cúng như các
cuộc thuyết pháp mới khi
chỉ có một điều khác hòn
là thầy Phap-su khong
có đọc-tiếng chửi các tùng
nghĩa một như xưa kia;
mà thầy chi tuyen bô ràng
thời kinh này thầy giảng
về ván dê « Nhơn duyên
và nhon quâ ». Thầy nói
một cách hùng hồn ròn
ròn, pháp vụ rã-dung
luận lý nhoa minh, linh
giá ai cũng hoan nghin!
cách biện luận của thầy
song về cách lập luận thì
chứng như quá-khich!
Vì những lý luận ấy,
thiên nam tin nùi chưa
được nghe lần nào.

Còn nra



VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hưu hảng vòn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Bến quán: 117, Boulevard Charner, Saigon

R. C. Saigon № 84

Dây thép:

CREDITANA-SAI-ON

Dây thép nói:

SAIGON — 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bá tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm
sản-thang tinh một lần và nhập vò vohn ma sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chung
nào cũ q được.

Công-ty cho vay thô chung vé Quốc-trái Đông-Pháp, vé Quốc-trái Crédit National
và những phiếu nào mè Cửu-phú Bép Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu
bản-chứng.

Công-ty cũng nhận lành-điều cho ban hàng và lành tiền lời những vé Quốc-trá
và nhận đồ sộ tòng phiếu nào có đê cuộc xô sô hàng-thang hay là hàng-nam.

Bán-bép có mua bén Pháp hợp Tiết-kiệm lôi-dep bằng-sắt mạ kẽm, đê cho bá tánh
muyn dùng. Xin qui vi huy đèn hoi-quâ hay là viet-thor mà hoi cách thức muyn bón
Tiết-kiệm ay.

(Về rộng chuyện khác, xin hỏi thăm bón Hợp)

Tôn chí của bón Hợp: A 1 VỀ VÀNG CHO XỬ SỰ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỘ VÂN

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chánh hội trưởng: HUYNH ĐÌNH-KHIÊM,
(nay ngũ đà từ 100).

Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH.
(được bầu cử chiếm theo điều 24 trong điều lệ)

Hội viên: Dr. HUAU LE LANGIBAUERIE,

Chánh hội trưởng: M. TRƯỜNG TÂN-VI,

Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VÂN,

Hội viên: M. BÙI QUANG-CHI,

M. ĐẶNG-VĂN-ĐÂN,

M. ALEXIS THÁI VĂN-LÂN,

Tổng-lý: M. Paul LÊ-VĂN-GÖNG

Dám cam doan :

PHARMACIE PRINCIPALE

SOURINE

M. HEUMANN

SUCCESEUR

SAIGON

TU-NAM

1865

BA ĐỒI
ĐỀ SUNG

THÚ THUỐC
HIỆU NAY

1. Chỉ có hàng-xâ-bong + Con
sò + tu hối sâng-lập tới ngày
nay là không đê chát-heo-hoc
Ngoi-hi, bón, cùa phần-nhiên
thich-dung vi già rá.

2. Chỉ có hàng-xâ-bong + Con
sò + dám-mua ròng-dầu-dưa đê
não-xâ-bong + tu hối-dưa giá
mất, nên không có hàng-não-nâu
xâ-bong mà không pha với vật
liệu-rõ-tiền.

3. Chỉ có hàng-xâ-bong + Con
sò + dám-mua ròng-chát-heo-hoc
món-não-lim ra trong cục-xâ-
bong. Con sò + có chát-diu-cá,
mô-hô, con-cro-za.

Nhờ dùng-rèng nguyên liệu
thuong-pham mà xâ-bong + Con
sò + có phai, đặc-sắc: Cứng
dáo, ít hao, Bột-thết-nhiều,
Giết-nước-mặn được, Không
Ấn-tay, Không-mực-quần-áo.
Không-có-mùi-tanh-hoi-Bé
đau-lau-cũng không-méo-méo.

Bảo-kết: Xem trá-lai
Savonnerie de l'Indochine
429-130-131-131 bis,
Quai les Jonques — Cholon
Téléphone: 80.253
Ad. téligr. Heumann

CHUYÊN NGÀN

Chiếc dàn rói tan-tác!!

Kinh lồng 2 chí Ngọc-Dung và Minh-Ngọc (Cần-giờ)



XUÂN 1938

Cho quý Ông, quý Bà, quý Ông

TRƯỜNG XE ĐỘI

SA - BÁ, BÁ, BÁ, Lô 10 Lagrandeur - telephone 20.428 - SAIGON

Võ M. Trịnh-Dung-Nguyễn Văn Trưởng, là chức trưởng
cục du-ý của di xem thông cầu trong xã và những xã
kia.Nhu-ky - Frang-ky - Bâ-ky Giau - muoi - lea - Nam;
Truy-ky - Nhat - oan Van-Dung quan-ko - muoi, An-dóp au-chau.
Pham-ky - Tan - Bich-met.Có thương-lượng với các công ty hàng-nhi được
gia đặc-bié cho quý-khách.

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRẦN-V-BỐ
Telephone: 20.912

Mô. ĐT 40.
Hàng đầu Bé, con nít.
Bình phong tinh vân văn
Rối kinh (Roxane X) - Chay dien (Diathermie)

Không ràng rát cho bình
Người đe nham hằng mồi người mới phòng
NHA MÔ TỐI TẮM Sóng 8 ton 1 giờ
Giờ cơ DINH Chiều 2 tối 8 giờ

Những đêm trăng tròn
sáng lang, bên lầu Vị-Thủy
thường đưa ra những tiếng
ván của chiếc Tùy-Bá du
đường và buôn nào.

An-Hoa, nàng sống
biêng nhảnh chiếc lầu cũ, kí
với những đêm trăng ánh
vàng rát... nàng đã buo
lần say-sưa ngày-nghỉ
trước cảnh trời tươi-dep..
tiếng dàn hùa giọng ngân
trong, nàng đã thấy tim
nàng khôn-thể, mèo mảng
nàng đưa mắt nhìn lén
nhìn dù khép hông kín kẽ
lời nghe đến mệt, ngay sê-ti
của dàn nang.

Bà hui mướn nâm-rồi, Anh
Hoa sống trong một khohn
đôi co-dẹt, nàng khép néi
đến hanh-phuceu tình-yêu
nàng chí yêu nhất mệt đòi
nhaes... thê-mà hóm-nay,
một đêm trăng buôn-nâo-quâ
trên cảnh hùng vĩ của vù
trụ nang cảm thấy nàng sống
một cuộc đời-trời-nắng-hư
như thấy đời nang như
lều-thìn.

Biết chắc chiếc dàn vào
lòng, Anh-Hoa đưa mác
nhìn lén chán đổi xo-rồi
võ - linh nang dê roi lái
hàng-le nho, vì nàng cảm
thấy nàng dâ sống mệt
chuỗi ngón buôn-le và em
dàn-úi dàn nang

Thê-rồi, một buổi trời
quang - dâng, tiếng gió vu
nhé thổi đưa những
chiếc lá bén nhô nhẹ-than
roi lan-tác, Yên-Chi với
con bạch mã thang - dung
đạo mât - cánh - đồng xu
chỗ chảng gó-cứng ngay
trước môt biêt thự nguy
ngá, chàng lẩn lẩn lóng
tai nghe tiếng dàn rói khé
lú trong biêt thự đưa ra
những giọng du dương
chung dâ thấy làm hồn
chóng rung động, Yên-Chi
và Yên-Chi nglot-tong-thâng
nòng đây đó, em-om, Anh
Hoa nang đâ cảm thấy dâ
nang không còn thiêu-thohn
nhé, lòng nang thâ-thoi vi
nhé-không còn em không
ngón buôn-le năm-á-á...
Nàng không dòn-nang
sống khâ-thâ-tang là hnh
phút lâm-rồi. Nhé-nang
không ngờ lại vù buôi hòn
nay, thời buôi tinh-bết
sinh-nhot dòn-nang.

Chàng hẹn bài một ngày
số-tái, chàng kề cung nang
shing trong một giài-dinh
dày-dá. Sau hồi tiên-biet
Yen-Chi lên ngựa gác-cuong
nganh dàn trả lại khé-bảo
với Anh-Hoa.

Một chập sau, Yên-Chi
đã dâng tưống Anh-Hoa
một vò ri ngói và cát-châng
để phép ngâ dâu cháo và
nói ròi khé.

- Thưa lều-thư, tôi dâ
xô linh-lec những hoa
Thuy-tien yêu qui của lều
thư, xin lều-thư tha thư
cho.

Coi tiếp trường-nam

Chàng hẹn bài một ngày
số-tái, chàng kề cung nang
shing trong một giài-dinh
dày-dá. Sau hồi tiên-biet
Yen-Chi lên ngựa gác-cuong
nganh dàn trả lại khé-bảo
với Anh-Hoa.

SỮA NUỐC TUƠI

NESTLÉ

MIỀU

CON-CHIM

Là thứ sữa rất trong sạch, rất
bò-durable, dễ tiêu-hoa, lúc nào dùng
cũng tốt.

Thứ sữa này quả-nhiên là đã-có
tiếng-khá-phát-hoàn-cầu.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHAP

KỶ THÚ NHÌ 1938

600.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé
mỗi vé một đồng

SÊ-RI TRÚC NHỐT	SÊ-RI THO NGHĨ
tr 60.000.000 vé 190.000	TB 50.000.000 vé 350.000
4.48% vé	4.48% vé
Xô tại Hanoi	Xô tại Han-ti
ngày 5 Juled 1938	ngày 30 Juillet 1938
1 vé trúng 4.000 \$	1 vé trúng 4.000
8 - - - 1.000	8 - - - 1.000
80 - - - 100	80 - - - 100
40 - - - 50	40 - - - 50
4.000 - - - 10	4.000 - - - 10

SÊ-RI THO BA	SÊ-RI THO TU
TB 400.000 vé 399.999	TB 800.000 vé 799.999
4.48% vé	4.48% vé
Xô tại Ma-di	Xô tại Han-ti
ngày 9 Aout 1938	ngày 17 Septembre 1938
1 vé trúng 4.000 \$	1 vé trúng 4.000 \$
8 - - - 1.000	8 - - - 1.000
80 - - - 100	80 - - - 100
400 - - - 50	400 - - - 50
4.000 - - - 10	4.000 - - - 10

NĂM SƠ LỚN	1 vé trúng 100.000 \$
thứn, cho bốn sê-ri	1 - - 80.000
3 Xô tại Hanoi	3 - - -
Ngày 17 Sep et fin 1938	8 - - 10.000

Hết thấy em vé số trong bốn sê-ri, đầu-dâ co-trung
trong 4 kí-xô (tám số nhỏ trước kia di-nhâ), cùng-dặng dù
sử-không-để-chỗ-không-để-lon-đã.



Phòng việc tại My tho

Cao thị về đơn xin cưới
vào Bộ điện-thờ tổng Thạnh-Quan, làng Hòa-tịnh,
tỉnh My tho

Số 19.476, 19.476, 19.477, 19.478.
của số biến thứ tự các-dieu-lô trước khi cước bộ

Theo đơn xin số 10, vào ngày 28 Jun 1938, tên Pham-van,
Thien, làm nghề làm ruộng, ngụ tại Hoa-ti, xã cửa tại làng
Hoa-tịnh (My) xã sảnh tại Hoa-Mỹ ngày 27 December 1899, là chồng
đứa 1-8-tuổi-Hảo, có xin cược vào bộ điện-thờ già tổng Thanh-Quan,
tỉnh My tho, nhiều số đất ruộng hiệu là:

1- bộ số 48, tờ thửa số 1, là 4b.67a.20ca

2- id 20, id 1a. 3. 05. 60

3- id 23, id 1a. 6. 17. 92

4- id 89, id 1a. 4. 21. 86

đất này là mươi tam mẫu, mươi lăm sào, sáu mươi
tám thước (38.68ca) & tại làng Hoa-tịnh, nước tưới địa bỏ
ang Hoa-tịnh (My tho), theo số 177, 297, 300, 316.

Khai rông đất kỵ là của Hương Lô, era ha Pham-bi-C uộc
lập a giao cho tôi cuộn theo tờ nhutky i M, tho ngày 9 November
1931 số 3057 và số 62 và 3 kẽ trên đất, và theo duy tu bay bối
lên đất kỵ là không bị đều cho bộ huỷ thiệt, dù ngày nay bay là
ngay sau.

Vụ tra-cuu thi-hanh y theo điều 367 của chi-du ngày 21 tháng
bảy Langsa năm 1925, có chi-du ngày 23 tháng mười một Langsa
năm 1926 sửa lại, và sẽ có cuộc tuồn trong ba tháng kể từ ngày
đến trùa Long-sang-nhu-bao Namky eo an-nanh lời cáo thị này

Người nào coi cao đặng daphael nạp đơn cho quan Quán-thâ
ky tên dưới đây mà ngăn cản việc xin cược bộ hoa, trong ấy-han
bu thang trước.

Ngoài nay coi cũng-dư đặng phép khai cho quan Quán-thâ
biết nêu tên chia và minh tướng là có tên dâng làm cho phu
hiệp cùng lén cho dù tuôn, hoặc công cái những đều, non trong
đơn xin cược bộ, đã bài là trước.

Chẳng nhau lì khai nêu bộ kỵ chống cãi náo nập sao ngâ
hai mươi mốt tháng mười Langsa năm mươi ngàn chín trăm ba mươi
tam.

Lâm tại My tho, ngày hai mươi mốt tháng bảy, năm mươi
năm chín trăm ba mươi tam.

Quan Quán-thâ chủ-quyền điện-thờ
Ký tên: J. CAVALIE

Có đủ thứ đất:

Phuoc-Goueng	Phuoc-Halo
Tai-Tu-kien-Do	Hai-ti
Tan-hat	Huyet-Ky
Va-hanh-Bao	Co-ba-Xuan
Kinh-Pot	Mau-hong
Noi-Tho	H-tu
Co-dieu-Hau	a-dieu-Hau

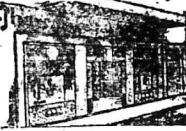
NHÓ BỘN MUA DÀI BEKA ĐẶC BIỆT
TẠI TỦ XUẤT SẮC

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-118, đường Gatinat - Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết od kim
thời hàn hêt trong đại Đông-Pháp
cô g-cuộc mua bán sáp đặc khéo lèo
thanh ra một nhà thuốc đứng bên
hàng nhất trong các dai dược phòng.

Bản được phóng chép bản
rõ ràng các thuốc men hàng
hóa, lót nhát hàng, vichl
mua trả ràng - những
hiệu thuốc danh tiếng
nhất ở bên Pháp và của
người bang...



DOCTEUR NG.-TÂN-BÓM +

De la Faculté de Médecine de Paris

Spécialiste des malades des Poumons

Chuyên mẫn trị các bệnh phổi

Có máy chiếu điện rọi phổi

Saigon : 63 Rue Mac Mahon - Saigon

Teléphone : 20.652

Giói COT MAC :

SƠM MỐI : 8 giờ tối 12 giờ

CHIỀU : 8 giờ tối 6 giờ

ĐA-PHÁP CỘNG-HÒA DÂN-QUỐC

Ty-do - Bình-dâng - Bông-bao

DÔNG-PHÁP

Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH RACHGIA

YẾT-THỊ - Đơn xin phát mãi đầu già đất Nhà-nước.

Tên-ho, nghề nghiệp	Chỗ-tọa lạc	Số	Số	Nơi-ho
và-chỗ-đi người xin	số-dirt	mảnh	tờ-hoa	sao-mẫu
Nguyễn-van-Đồng ở Tây-Yen Rachgia	Tây-Yen	17	tere	11b.15.62

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÉU NÀI

Chiếu theo thê-le điều 11 và 13 nghị-dịnh ngày 18 Jun
1929, ai có tranh-cản-đều chì thi-nội trong hai tháng, kể từ
tháng kỵ từ ngày đầu xin-yết-thị này, phải làm đơn nạp cho quan Tham
biện-chủ-tỉnh Rachgia.

A. Rango, le 21 Jun 1938.

L'Administrateur Chef de Province:

Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :

Saigon, le 28 Jun 1938.

Le Directeur des Bureaux

du Gouvernement :

P. le Chef des Bureaux :

Signé : ILLISIBLE.

sát đất khác gì, Bân-dao
biết Phùng-khởi kia là dò
déc của Lão-hòa-thượng ở
không-nham, nó có phép
« huyền-thân » bít-mật, cho
nên Bân-dao muỗi giết
nó không được, không
biết tính-liệu làm sao.

Phùng-khởi bị chém

nhu không, song con gián

nó phỏng lên nhu lửa, nó

bén lây hai tay ôm chặt

eo-éch của Bân-dao, không

để cho Bân-dao vùng-vây

một chui náo, đoạn Phùng-

khởi hướng tay phía hứu

na, móc lung lẩy ra một

cây Bán-kiệm, khi Phùng-

khởi múc lung lẩy cây Bán-
kiệm ấy, Bân-dao thấy bên
lung của nó có hai cây
Tiêu-kiệm nữa kia, Bân-
dao nhìn nhận hình-thức
hai cây Tiêu-kiệm rõ ràng,
biết là Thanh-phong-kiệm
và Thu-nguyệt-kiệm; Bân-
dao bèn nói nhỏ nhẹ với
Phùng-khởi rằng: « Tôi đã
muốn dời lại cây sen ngàn
năm kia, tôi cũng bằng
long-trà lại, cầm chí Bán-ca
phai hạ thủ Bán-kiệm, gác
ra sự thủ oán và sau »

Phùng-khởi múa gươm

một cái nón nón chong: « Bán-
kiem... »

Phùng-khởi lôi Bán-kiệm

như lôi Bán-dao

cây-sen cho tôi, thi tôi tha
thú tánh mang cho bà, nếu
bà cứ giữ cây-sen trong tay,
thì bà không thoát khỏi cây
gươm của tôi » Bân-dao
bên lèp thê néu cây-sen
xuống đất, rồi nói với
Phùng-khởi rằng: « Tôi đã
ném cây-sen xuống đó rồi,
Bân-dao mau mau lượm lấy »

Phùng-khởi nghe nói tóm

thiết, bèn buông hai tay ra

lại đất, để lượm lẩy cây

sen: « Bán-dao còn

không ném xuống đất như

lôi Bán-dao, đã nói: « Bán-

dao không kịp phái

thồi lui »

Bân-dao bay về Hô
truyền-tự một khí, trong
giờ cây-sen trong tay, chờ
không ném xuống đất như
lôi Bán-dao, lại tay Phùng-khởi, lại
tay Phùng-khởi buông hai tay

như lôi Bán-dao

xem xét được Thanh-phong
kiêm và Thủ-nguyệt-kiêm
& nòng tay Phùng-khởi dò
rõ; Bân-dao mìn dem
cây-sen đến La-môn-sen,
đổng lèm lè chúc mừng
Thành-hôn nhà Mục-Thái
thái, (Ly-danh) & Lai-đi
thanh-hôn (Lai-đi) Mục-Thái
thái san tra do chuc vi Deo
lưu lời chúc mừng & do,
Bân-dao sô hiến cây sen
cho chư vị dung mồi người
mồi miếng làm vui.

CÔN NÚA

Editor: LAM-VAN-NGOC

